CABECERA

YACIMIENTO: Capilla del Rey Casto (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2191; IMA 36; IHC 254;
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic requiescit famula Dei Urraca et confa. / uxor Domini Ranimiri Principis. Obiit die secunda feria / hora XI, octavo Kal. Iulias, era DCCCCLXVIIII (o LXˆL IIII, 931/956 d. de C.)

Lectura dada por IMA 36.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí descansa la sierva de Dios Urraca, reina y profesa, mujer del Príncipe Ramiro. Murió un lunes, a las once horas, el octavo día antes de las kldas. De julio, en la era de DCCCCLXVIIII o LXˆLIIII, (24 de junio de 931/956 d. de C.).

Traducción dada por IMA 36.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 36.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Epígrafe sobre lápida.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo X.
CRIT. DAT.: Se nota en la misma lápida. Hay discrepancias en la datación de la lápida, puesto que Tirso de Avilés leyó DCCCCXIIII (año 876 d.C.), Carvallo suprime una C, aunque ya entiende XL y lee era DCCC.LXLIX (año 861); Morales y Vigil era DCCCCLXIX (año 956 d.C.) y Risco, era DCCCCLXˆLIIII (año 956 d.C.). Esto se debe a la distinta interpretación, al señalar unos a Urraca, viuda de Ramiro I; otros a Urraca, viuda de Ramiro II, rey de León, y, en cambio, Risco argumenta a favor de Urraca, viuda del infante Ramiro. Esta doña Urraca firma como reina, Urraca regina et Christi ancilla, firmando después de su esposo en la donación antes referida del año 926 a la iglesia de Oviedo.
CONTEXTO HALLAZGO: En el cuerpo de la Iglesia de Santa María -actual Capilla del rey Casto, según Quadrado, había seis sepulturas, tres en el suelo y tres arrimadas a la pared del lado del Evangelio. Una no tenía inscripción, en las otras dos descansaban dos reinas del siglo X, Urraca y Elvira. De la primera dice Morales que estaba al lado del Evangelio, arrimada a la pared, está una tumba de piedra, sin bulto, de labor harto antigua. Carvallo añade que el sepulcro sólo se reconoce por la inscripción aunque está labrado en follaje.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2191; IMA 36; IHC 254; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 56. Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 200-201. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, pp. 169-170. Carvallo, Luis Alfonso de (1977) Antigüedades y cosas memorables del Principado de Asturias, Gijón, p. 213. Yepes, Antonio (1960) Crónica de la Orden de San Benito, Madrid, vol. III, p. 234. Cuesta Fernández, José (1957) Guía de la Catedral de Oviedo, Ediciones de la Excma. Diputación Provincial de Asturias, Oviedo, p. 46. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 176. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 10. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España.

Asturias y León, Madrid, p. 67. Risco, Manuel (1789) España Sagrada, vol. 37, p. 278. Masdeu, Juan Francisco (1784) Historia critica de España, y de la cultura española, A. de Sancha, Madrid, tomo 9, p. 46. Flórez, Enrique (1770) Memorias de las reynas Catholicas, historia genealógica de la Casa Real de Castilla y León, todos los infantes, trages de las reynas en estampas y nuevo aspecto de la Historia de España, Madrid, Antonio Marín, ES, tomo I, p. 100. de Morales, Ambrosio (S. XVII) Relaciones del viaje que Ambrosio de Morales, cronista de Su Magestad, hizo por su mandado, el año de 1572 a Galicia y a Asturias, Manuscrito (Mss/2063), p. 87.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES